

Dmitri **SHOSTAKOVICH**

NEW COLLECTED WORKS

VIIIth Series

COMPOSITIONS FOR SOLO VOICE(S)
WITH ORCHESTRA

88th Volume

Six Romances on Verses by W.Raleigh, R.Burns and W.Shakespeare

For Bass Soloist and Symphony Orchestra, Op. 62a

First Edition

Six Romances on Verses by W.Raleigh, R.Burns and W.Shakespeare

For Bass Soloist and Chamber Orchestra, Op. 62/140

Score

Edited by Victor Ekimovsky

Explanatory Article by Maria Karachevskaya



DSCH Publishers
2013

Дмитрий **ШОСТАКОВИЧ**

НОВОЕ СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ

Серия **VIII**

СОЧИНЕНИЯ ДЛЯ ГОЛОСА
С ОРКЕСТРОМ

Том **88**

**Шесть романсов на слова
У.Ралея, Р.Бёрнса и У.Шекспира**

Для баса и симфонического оркестра, соч. 62а

Первое издание

**Шесть романсов на слова
У.Ралея, Р.Бёрнса и У.Шекспира**

Для баса и камерного оркестра, соч. 62/140

Партитура

Общая редакция Виктора Екимовского

Пояснительная статья Марии Карачевской



Издательство «DSCH»
2013

Handwritten musical score on aged paper, featuring six systems of music. The notation is in a historical style, likely Russian, with Cyrillic lyrics written above the staves. The paper shows signs of wear, including a large tear at the top and a diagonal crease across the bottom right system.

The systems of music are as follows:

- System 1:** Features a treble and bass staff. The lyrics are: "Скоро + 40", "и накроу сего", "и вилебави гласи", "и вилебави".
- System 2:** Features a treble and bass staff. The lyrics are: "и вилебави", "и вилебави", "и вилебави", "и вилебави".
- System 3:** Features a treble and bass staff. The lyrics are: "и вилебави", "и вилебави", "и вилебави", "и вилебави".
- System 4:** Features a treble and bass staff. The lyrics are: "и вилебави", "и вилебави", "и вилебави", "и вилебави".
- System 5:** Features a treble and bass staff. The lyrics are: "и вилебави", "и вилебави", "и вилебави", "и вилебави".
- System 6:** Features a treble and bass staff. The lyrics are: "и вилебави", "и вилебави", "и вилебави", "и вилебави".

The word "pell!" is written in the bottom right corner of the page.

CONTENTS

SIX ROMANCES ON VERSES BY W. RALEIGH, R. BURNS

AND W. SHAKESPEARE. For Bass Soloist and Symphony Orchestra. Op. 62a

1. Sir Walter Raleigh to His Sonne. Words by W. Raleigh. Translated by B. Pasternak .. 7
2. Oh Wert Thou in the Cauld Blast. Words by R. Burns. Translated by S. Marshak 17
3. MacPherson's Farewell. Words by R. Burns. Translated by S. Marshak..... 23
4. Jenny. Words by R. Burns. Translated by S. Marshak..... 36
5. Sonnet LXVI. Words by W. Shakespeare. Translated by B. Pasternak..... 42
6. The King's Campaign (The Grand Old Duke of York). Translated by S. Marshak 48

SIX ROMANCES ON VERSES BY W. RALEIGH, R. BURNS

AND W. SHAKESPEARE. For Bass Soloist and Chamber Orchestra. Op. 62/140

1. Sir Walter Raleigh to His Sonne. Words by W. Raleigh. Translated by B. Pasternak.. 55
2. Oh Wert Thou in the Cauld Blast. Words by R. Burns. Translated by S. Marshak 63
3. MacPherson's Farewell. Words by R. Burns. Translated by S. Marshak..... 70
4. Jenny. Words by R. Burns. Translated by S. Marshak..... 78
5. Sonnet LXVI. Words by W. Shakespeare. Translated by B. Pasternak..... 84
6. The King's Campaign (The Grand Old Duke of York). Translated by S. Marshak 91

Maria Karachevskaya. Six Romances on Verses by W. Raleigh, R. Burns

and W. Shakespeare. Versions For Bass Soloist and Symphony Orchestra, Op. 62a

and For Bass Soloist and Chamber Orchestra, Op. 62/140 109

Victor Ekimovsky. Comments. Bar-by-Bar Comments 115

Appendix. Hand-Written Sources. Facsimile 119

Explanatory Notes by Maria Karachevskaya 146

Новое издание

**ДМИТРИЙ ДМИТРИЕВИЧ ШОСТАКОВИЧ
НОВОЕ СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ**

Том 88

СОЧИНЕНИЯ ДЛЯ ГОЛОСА С ОРКЕСТРОМ

Партитура

Редактор *В. Екимовский*

Лит. редактор *К. Кондахчан*

Корректоры *Д. Екимовский, М. Крючкова*

Перевод на английский язык *А. Ермоловой*

Редакторы английского текста *А. Варавицкая, Л. Акопян*

Художественное оформление издательства «DSCH»

Технический редактор *Т. Сергеева*

Компьютерная нотография и вёрстка *П. Савватеева и В. Крючковой*

ЛР № 062311 от 01. 04. 98 г.

Подписано в печать 24.10.2013. Формат бумаги 60×92¹/₈. Бумага офсетная № 1.

Гарнитура журн.-русл. и таймс. Печать офсетная.

Печ. л. 19,0. Усл. печ. л. 19,0. Уч.-изд. л. 18,5.

Тираж 500 экз. Изд. № 167. Цена договорная.

Издательство «DSCH». 119021, Москва, Олсуфьевский пер., д. 8, стр. 5

Тел.: (499) 255 3265, факс: (499) 766 4199. E-mail: dschdsch@mtu-net.ru

www.shostakovich.ru

Отпечатано в типографии ООО «Издательство МБА»

119391, Москва, ул. Озерная, д. 46

Тел.: (495) 726-31-69. E-mail: izmba@yandex.ru

www.izmba.ru

Заказ №669

ISMN 979-0-706364-66-7



9 790706 364667